

יום שני | ט"ו בשבט תשפ"ג | 6.2.2023

אוניברסיטת בר-אילן, אולם הסנט, בניין 301  
(המרכז הבינלאומי לכנסים ע"ש שמשון וחנה פלדמן)

09:30-09:00 התכנסות וכיבוד קל

10:00-09:30

ברכות

פרופ' אמנון אלבק, רקטור האוניברסיטה  
פרופ' שמואל רפאל, דקן הפקולטה למדעי היהדות

דברי פתיחה

יהודית הנשקה, אוניברסיטת בר-אילן

10:45-10:00 הרצאת פתיחה

משה בר-אשר, האוניברסיטה העברית בירושלים, הנשיא הרביעי  
של האקדמיה ללשון העברית  
עד כמה לשון חכמים היא לשון ספרותית?

10:45-12:15 מושב ראשון

יו"ר: אורה שורצולד, אוניברסיטת בר-אילן

Margaretha Folmer, Universiteit Leiden  
Official Aramaic Today:  
Fifty years Later E.Y. Kutscher

ג'פרי כאן, אוניברסיטת קמברידג'  
תכונות מערכת הפועל של הארמית החדשה ורקען ההיסטורי

חזי מוצפי, אוניברסיטת תל-אביב  
אוצר המילים של הארמית הארץ-ישראלית לאור הארמית  
החדשה

הפסקת צהריים

13:30-15:00 מושב שני

יו"ר: שמעון שרביט, אוניברסיטת בר-אילן

רבקה שמש-ריסקין, אוניברסיטת בר-אילן  
למחקר השפה המדוברת בלשון חכמים

יוחנן ברויאר, האוניברסיטה העברית בירושלים  
למגוון הלשוני בעברית של תקופת חז"ל

מיכאל ריזיק, אוניברסיטת בר-אילן  
שלהי לשון חז"ל והמעבר ללשון ימי הביניים:  
אמצעים אפשריים לקביעת הגבול

15:30-17:30 מושב שלישי

יו"ר: ערן כהן, האוניברסיטה העברית בירושלים

חנן אריאל, אוניברסיטת תל-אביב  
משפטי זיקה שנשואם בינוני:  
מלשון המקרא ועד לשון האמוראים

אבי שויקה

בין 'אף' לעוד': על תהליך סמנטי-תחבירי יוצא דופן בלשון  
חכמים

אהרן גלצר, האוניברסיטה העברית בירושלים  
על מטבעות לשון של גוזמה בספרות חז"ל

נאור קהלני, אוניברסיטת בר-אילן  
תבחינים חדשים לזיהוי כתבי יד מהימנים בחקר הארמית  
הבבלית



כינוס בינלאומי לציון יובל  
שנים לפטירתו של פרופ'  
יחזקאל קוטשר ז"ל בנושא

## לשון חכמים, ארמית ולשונן של מגילות ים המלח

The Humanities and Social Sciences Fund  
Conference titled

Mishnaic Hebrew, Aramaic,  
and the Languages of the  
Dead Sea Scrolls

יתקיים באוניברסיטת בר-אילן  
ובאוניברסיטה העברית בירושלים

ט"ו-י"ז בשבט תשפ"ג  
6-8 בפברואר 2023

בתמיכת הקרו הלאומית ליקידום מדעי הרוח והחברה

לפרטים:

Hebrew-Language.Dept@biu.ac.il | 03-5318226

האוניברסיטה העברית בירושלים, אוניברסיטת בר-אילן, אוניברסיטת בלומפונטין, אוניברסיטת טל אביב

### 11:00-09:30 מושב שמיני

יו"ר: אורי שחמון, האוניברסיטה העברית בירושלים

Tania Notarius, University of the Free State  
(Bloemfontein, South Africa)

Land-registration Ostraca from Idumea (4th c. BCE): A Textual, Lexical, and Contextual Consideration

Alexey Lyavdansky, Russian State University  
for the Humanities

Serial Constructions with Phasal Verbs in  
Northeastern Neo-Aramaic

Moshe Matthew Morgenstern, Tel Aviv University  
Late Mandaic

### 13:30-11:00 מושב תשיעי

יו"ר: עדינה מושבי, האוניברסיטה העברית בירושלים

אוהד כהן, אוניברסיטת חיפה

עיון במתודולוגיה ההיסטורית של יחזקאל קוטשר בעקבות  
הכרזת 'תיקו'

אסתר הבר, אוניברסיטת בר-אילן

שני מקורות ופטר אחד:

עיון טקסטואלי מחודש במגילת פטר חבקוק (1QpHab)

חיים דיהי, אוניברסיטת בן גוריון

לשוננו של בן סירא וזיקתה ללשון המגילות, ללשון חכמים ולארמית

Cyrrill von Büttner and Alexandra Gorsheva,  
Saint-Petersburg State University

Notes on the Spelling of the Great Isaiah Scroll:  
Plural Noun Forms Ending with -wt with  
Pronominal Suffixes

### הפסקת צהריים

### 14:00-16:00 מושב עשירי

יו"ר: שמחה קוגוט, האוניברסיטה העברית בירושלים

עלי ותד, מכללת בית ברל

על היסוד הערבי המשתקף בתרגום הארמי לתורה נוסח שומרון

Marco Moriggio, Università di Catania

Language of Demons and Aramaic-Greek Interactions  
in Near Eastern Society across the Euphrates

אהד אבדורהם, אוניברסיטת תל אביב

הקמעות היהודיים מארץ ישראל ושאלת מעמד העיצורים  
הגרונניים

### 16:30-18:00 מושב אחד-עשר

יו"ר: אפרים שהם-שטיינר

אהרן ממן, האוניברסיטה העברית בירושלים

הארמית והתרגומים הארמיים במילונים מימי הביניים

אליצור בר-אשר סיגל, האוניברסיטה העברית בירושלים

אבות טקסטים: בין חקר לשון חז"ל לחקר הארמית הבבלית

Abraham Tal, Tel Aviv University

The Samaritan Targum: A Short Report of Fifty Years

### 18:00-19:00 מושב חתימה

יו"ר: אליצור בר-אשר סיגל

בני משפחת קוטשר

לתולדות מילותיו של קוטשר: מבט אישי

אוניברסיטת בר-אילן, אולם הסנט, בניין 301  
(המרכז הבינלאומי לכנסים ע"ש שמשון וחנה פלדמן)

### 11:00-09:30 מושב רביעי

יו"ר: נגה איילי-דרשן, אוניברסיטת בר-אילן

מיכאל סוקולוף, אוניברסיטת בר-אילן  
המילונאות הארמית בעקבות המחשב

Willem Van Peursen, Vrije Universiteit Amsterdam  
Aramaic studies in the Twenty-first Century: How  
Computational Approaches Have Changed the  
Landscape of Aramaic/Syriac Studies

אבי שמידמן ורחל טל, אוניברסיטת בר-אילן  
דל"ת השימוש בספרות חז"ל: עיון לשוני-חישובי

### 13:00-11:00 מושב חמישי

יו"ר: זהר לבנת, אוניברסיטת בר-אילן

עפרה תירוש-בקר, האוניברסיטה העברית בירושלים  
מונחי ריאליה במשנה בראי תרגום לערבית-יהודית

דורון יעקב, האקדמיה ללשון העברית  
גלגולי לשון חכמים בימי הביניים

אריאל שוה, האקדמיה ללשון העברית  
קטעי לשון מוגבהת בתלמוד הבבלי:  
הערות על הדקדוק ועל אוצר המילים

### הפסקת צהריים

### 14:00-16:00 מושב שישי

יו"ר: משה פלורנטין, אוניברסיטת תל אביב

אלישע קימרון ואלכסיי יודיצקי, אוניברסיטת בן גוריון בנגב  
והאקדמיה ללשון העברית  
על הגיית העיצורים הגרונניים בסוף תיבה

יוסף יהלום, האוניברסיטה העברית בירושלים  
הניקוד הארץ-ישראלי על רקע עדויות מקבילות למבטא  
העברית בשלהי הזמן העתיק

עברי בוניס, אוניברסיטת חיפה  
הכתיב שה- למילת הזיקה ש- בלשון חכמים ובעברית של בית  
שני: עיון מחודש לאור תופעת היחלשות הגרונניות

### הפסקה

### 16:30-18:00 מושב שביעי

יו"ר: אליעזר (אד) גרינשטיין, אוניברסיטת בר-אילן

James Ford, Bar-Ilan University  
Jewish Babylonian Aramaic in the Light of  
the Magic Bowls

Aaron Koller, Yeshiva University  
Early Rabbinic Aramaic:  
Dialects and Manuscripts

Christian Stadel, Ben-Gurion University of the Negev  
The Peshitta quotations in Shmuel b. Nissim  
Masnuth's Commentaries and His Knowledge  
of Aramaic Dialects